74me ANNEE — N° 1476. Paraît le Samedi SAMEDI 10 AOUT 1974.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 2,00 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C.C.P. Pascal-Lieutier 156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Tél. 8.03
Devis gratuit

Une documentation importante sur les Alpes de Haute-Provence

par José MIRVAL

La parution annuelle du « Catalogue de Livres anciens sur la Provence et les provinces méridionales », que publie la Librairie Roumanille, 19, rue St-Agricol, à Avignon, constitue, chaque fois, un événement d'importance pour tous ceux qui s'intéressent, en général, à la Provence ; nous y trouvons maints documents et maintes études qui sont capitales pour l'histoire des Alpes de Hte-Provence. Aussi, croyons-nous intéresser les érudits de Sisteron et des environs en leur signalant des ouvrages relatifs tout spécialement à leur région.

En préambule, qu'il nous soit permis de signaler que ce Catalogue 1974 se compose de cinq parties :

1°) « Histoire des Provinces Méridionales, Provence, Comtat Venaissin-Avignon ».

2°) « Langue provençale, littérature d'Oc, félibrige ».

3°) « Beaux-Arts, Archéologie, Voyages, Histoire naturelle de Provence ».

4°) « Ouvrages d'histoire littéraire provençale, de critique et de linguistique, dictionnaires provençaux », enrichies

5°)d'un index parfaitement réalisé.

Quand nous aurons ajouté que la première partie comprend 293 sujets, la deuxième 191, la troisième 238 et la quatrième 42, nous en aurons dit assez pour justifier l'intérêt qui ne se dément jamais à la lecture de ces pages bien commentées par un éditeur érudit, digne successeur de Roumanille. Signalons encore les illustrations :

1°) «Boso, premier Roy d'Arles », extraite de « La royalle couronne des Roys d'Arles », œuvre de J. Bovis éditée en Avignon par Jacques Bramereau, en 1641 ; 2°) La page de titre de l'édition de Rome des « Mémoires sur la Révolution d'Avignon et du Comtat Venaissin », — « Memorie sulla Rivoluzione d'Avignone e del Contado Venaissino » éditée à Rome en 1793 ; l'auteur est resté anonyme. Ces « Mémoires » sont attribuées, par Barjavel et J. Girard, à la collaboration de Giorgi, dernier dataire de la vice-légation ; Passery, ancien avocat général de la vice-légation ; Aubery de Malaucène ; Bonnet de l'Isle et Thomas de Bédoin). 3°) Le sceau manuel de Jacques de Nostredame, (notaire à Saint-Rémy), au bas d'une charte manuscrite sur parchemin daté 1515. A noter qu'en cette année, il s'intitulait, bien que de naissance juive, « notaire public par les autorités apostoliques ». Cette famille de marchands israélites quitta Genève vers le milieu du XVme siècle et vint s'installer dans le Comtat Venaissin. J. de Nostradomin (Jacques de Nostredame), marchand à Avignon en 1500 s'établit, 5 ans plus tard, notaire à Saint-Rémy ; il devait être le père de Michel, célèbre notamment par ses prophéties. 4°) La page de titre de la contrefaçon d'Avignon, chez Roberty (1778), de l'« Histoire générale de Provence, dédiée aux Etats » (Genève, imprimerie de l'Encyclopédie). 5° Extraite des « Elemens de Botanique ou Méthode pour connoitre les plantes » de Pitton de Tournefort, natif d'Aix en 1665, qui fut professeur de botanique au Jardin des Plantes de Paris et promoteur de la classification botanique, nous trouvons la reproduction de l'une des 488 planches gravées, celle-ci étant relative à l'Alga. Cette édition, en six forts volumes grand in-8°, fut assurée, en 1797, par les soins de P. Bernusset, de Lyon. 6°) Le frontispice de Galerie Méridionale « Monumens et paysages, portraits historiques et costumes » (lithographie Charavel, Marseille, 1830) comportant huit grandes litographies de Courdouan, Audibert, Widal...

Venons-en aux documents relatifs aux Basses-Alpes :

1°) Affiche de Mgr. A.-J. Amat, évêque de Senez, 1763, imprimée par Adibert à Aix en 1869. Par ce document, il est ordonné de faire des quêtes pour le « secours des pauvres prisonniers de la Conciergerie de la ville d'Aix ».

2°) Mandement de Mgr l'Evêque de Senez sur le même sujet.

3°) Affiche de Mgr du Queylar, évêque de Digne (1763) traitant également du même objet.

4°) Voici l'étude la plus complète et la plus documentée sur Forcalquier et sa région, les institutions particulières de la ville, un tableau détaillé de la vie et des coutumes ; « Histoire de la Viguerie de Forcalquier » par Camille Arnaud (2 vol., Marseille, Camoin, 1874).

5°) Du même auteur : « Bertrand Chicholet ou Manosque en 1357 » (Marseille, Arnaud, 1861) qui évoque la rivalité entre Forcalquier et Manosque.

6°) De J.-F. Cruvellier et A. Andrieu : « Histoire religieuse et hagiologique du diocèse de Digne (Aix, Nicot, 1893) comprenant notamment les vies de Saint-Mayeul, Elzéard et Honorat, les Saintes Douceline et Delphine.

Et voici qui intéresse Sisteron :

7°) Un dossier de pièces imprimées comprenant : a) Thèse pour le doctorat en médecine de Jean Aimé Laplane, 1790 : « Tentamen medicum de morbo auxiliari » (Montpellier, Picot, 1790) ; on n'ignore pas que l'auteur fut maire de Sisteron en 1791 et qu'il est l'oncle de l'historien de la ville qui verra naître Paul Arène ; b) « Mémoire à consulter et consultation pour le sieur Mévolhon et les hoirs de Me Laplane (Aix, Antoine David, 1785) ; il s'agit du différend entre Mévolhon et le père de l'historien sisteronnais ; c) Réfutation du Mémoire du sieur Isoard pour la mairie et les hospices de la ville de Sisteron (Digne, Guichard, an 12). Ce document comporte des annotations manuscrites ; d) Mémoire pour M.J. Casimir de Gauthier de Badasset, contre-amiral de la marine royale contre la commune de Valavoire (1836), œuvre d'Auguste Laplane, avocat : e) Mémoire en réplique pour le sieur Jean-Aimé Laplane, docteur en médecine de la ville de Sisteron contre le sieur T. Crudy (Aix, Mouret, 1812) , f) réponse pour le sieur Laplane contre le sieur Crudy (Aix, Mouret, 1813) au sujet de propriétés dans le terroir d'Entrepierres.

... Mais je vois que ma chronique s'allonge au point peut-être de mériter les foudres de notre directeur de « Sisteron-Journal », mais je veux croire qu'il me pardonnera tant il est indulgent. Nous aurons sans doute l'occasion de revenir sur ce « Catalogue » d'une importance que nous jugeons capitale.

José MIRVAL.

En flanant...

Enfin de la lumière

Le tunnel routier sous la Coste, ouvrage d'art des Ponts et Chaussées, a enfin reçu un éclairage « à giorno », mettant ainsi fin au véritable danger qu'il représentait, surtout en cette période de trafic intense, par suite de son insuffisance d'éclairage.

Nous pouvons donc l'emprunter sereinement en voiture, à pied et à bicyclette sans courir des risques d'accidents comme par le passé. L'installation électrique est parfaite et du plus bel effet, les lumières du dehors et du dedans ayant fait un mariage de raison, sa traversée s'effectue sans transition.

Nous ne voulons pas savoir si l'administration des Ponts et Chaussées, maître d'œuvre, et la municipalité se sont mises d'accord pour le partage du financement. Cette question a été débattue plusieurs fois au conseil municipal et a retardé la réalisation du projet. Peut-être que notre feuille d'impôts locaux recevra une petite rallonge... Nous y sommes tellement habitués que cela passera comme une lettre à la poste. De plus cette dépense est rentable sur le plan intérêt général.

Cette belle réalisation méritait d'être soulignée et leurs auteurs doivent en être félicités. Sans vouloir ironiser, nous pourrons dire à ceux qui chaque année, de plus en plus nombreux, visitent notre cher Ségustero : Sisteron, sa fière Citadelle, sa superbe Cathédrale et son lumineux tunnel routier.

X...

Suite aux congés et aux Fêtes du 15 Août « Sisteron-Journal » ne paraîtra pas les Samedis 17 et 24 Août.

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

ambiance
Harmonisez votre intérieur...
Exposition : Salles de bains - Meubles et accessoires
Cuisines - Kitchenettes - Revêtements sols et murs
Route Nationale 85
SISTERON - LE POET
Nouvelle salle d'exposition...
Ouvert le dimanche après-midi...

Cassez pas les pieds...
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
CONSERVES ARTISANALES DE QUALITE
04200 SISTERON • Tél. 3.63
Point de vente à Marseille :
Boucherie SIMONDET
2, Avenue de Toulon

BERNARD CURNIER
CHATEAU - ARNOUX
04160 (Alpes de Haute-Provence)
Téléphone 52
- BOUTIQUE
- CADEAUX
- BIJOUX
- MOBILIER
- TISSUS
- VERRES
- LISTE DE MARIAGE

La Boutique est ouverte aux mêmes heures que le GRILL. L'après-midi vous pourrez prendre le thé et déguster la tarte Tatin et bien d'autres gourmandises.

Machines à écrire et à calculer
Meubles de Bureau
Calculatrice Electronique - Appareil Photocopie
Caisse Enregistreuse
Vente - Réparation - Location - Fourniture
Mécanic-Bureau - Tél. 1 - VAUMEILH

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 à 20 heures
Le dimanche, sur rendez-vous

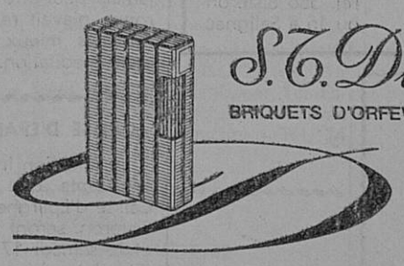
NOUVEAUTES
CONFECTION
BIJOUX
FAB'S BOUTIQUE
EXCLUSIVITES
JEUNES et GRANDES TAILLES
186, rue Droite
SISTERON Tél. 2.63

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat • Vente • Neuf et Occasion

NE PAYEZ PLUS VOTRE FUEL COMPTANT
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
Thermo-Shell-Confort
GUILLAUME FRÈRES
SISTERON — Rue Mercerie - Téléphone : 43
ST-AUBAN — Rte Nationale - Tél. : 10 et 385

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26 rue Droite
SISTERON
Tél. 1.29

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
*
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
*
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE
DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON
Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN
Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU DAUPHINÉ

Tél. 26

04200 SISTERON

CHRYSLER
SIMCA

CARROSSERIE

PEINTURE AUTO

MARCHE OCCASION

Respirez la propreté

grâce à

Alpes Nettoyage Entretien

Jean PASCAL

70, rue Droite, 70

04200 SISTERON — Tél. 4.03

Moquettes — Murs et Sols — Carrelages - Vitres

Appartements et Collectivités

Offrez un cristal signé DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Ent. Joseph CANO

Fondée en 1946

SANITAIRE • CHAUFFAGE CENTRAL • VENTILATION

APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »

ADOUCISSEURS D'EAU • TRAITEMENT DES EAUX

200 m2 Salle d'exposition • Entrée libre

Rue des Combes - Tél. 7 —— 04200 SISTERON

Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert Tél. 72.14.51

Service après-vente • Contrat d'entretien mazout

Ramonages

en vente :

MAISON RAOUL COLOMB

SISTERON

BAR-RESTAURANT "LE NID"

René Mazella et Fils

vous proposent leurs SPECIALITES :

- Jeudi : Couscous
- Samedi et Dimanche : Paëlla — à emporter
- Samedi soir : Brochettes - Merguez - Grillades - Paëlla et la Cuisine du Chef

Route de Marseille
SISTERON

Tél. 356 Sisteron
ou 15 à Salignac

Pour tous travaux de Maçonnerie et de Forage...
Pour toute construction de Caveaux...
adressez-vous à

Jean-Louis BRIANÇON

Artisan-Maçon Puisatier

10, rue Chapusie — 04200 SISTERON

XIXmes NUITS DE LA CITADELLE

ARS ANTIQUA

ou le triomphe de la musique ancienne

Pour tout le monde, « Ars Antiqua » fut une surprise.

La qualité des interprètes, la diversité des instruments, la noble beauté de la musique ancienne (singulièrement celle de l'Age d'or espagnol), ont fait de cette soirée du 1er août, avec la voix extraordinaire de Joseph Sage et le récital de Jean Deschamps, peut-être l'une des plus attachantes « Nuits » sisteronnaises.

***

Et qu'elle est donc belle la cathédrale, sculptée par les projecteurs, avec son parvis pavoisé et son fond de vieilles maisons où dansaient sur chaque fenêtre les vacillantes lumières des lampions !

C'était une fête des yeux !

***

Celle de l'oreille nous attendait sous les voûtes illuminées de « Notre-Dame des Pommiers », au pied du rétable de Glandeves, ruisselant d'or, où le « Concert » de Nicolas Mignard a repris sa triomphante place.

Et que de fois, dans cette soirée, nos yeux ont voyagé des concertistes d'« Ars Antiqua » à l'archange blanc qui, sur la toile du maître d'Avignon, tire de sa viole de gambe les louanges de la Vierge à l'enfant.

Que de fois, au cours du concert, alors que Mireille Reculard prenait au luth de Kléber Besson le thème des romances ibériques, nous avons cru entendre, en écho, l'archange moduler des accents espagnols.

***

Les voilà ces musiciens ! Le silence les accueille. Ils prennent place sur le podium drapé. Les voûtes, la nef s'éteignent. Il n'y a plus dans le chœur que la tache de lumière d'où va naître, grandir, s'envoler cette musique d'or, ancienne et mal connue.

Le chant s'unit parfois au luth, aux violes, aux flûtes. Alors s'élevait la voix rare de Joseph Sage, aux « tonalités de cristal ».

Nous apprendrons un peu plus tard que cette voix, dite de haute-contre, peut être la vôtre pour peu que vous exerciez certaines cordes vocales que chacun de nous possède.

Ce que Joseph Sage a de plus, c'est le registre de trois octaves qui lui permet d'aborder des pièces de ton grave.

Et chants joyeux alternèrent avec de lentes rêveries et des pièces pour instruments seuls qui « traduisent » leur époque. Du Moyen-âge au XVIIIme siècle, la musique déroula un long cortège d'œuvres allant des cantilènes des troubadours aux chansons railleuses ou lestes de la Fronde, en passant par l'Espagne, riche comme un brocard, et l'Angleterre élisabéthaine plus froide et plus acide.

S'il fallait détacher de ce concert une œuvre, pour vous l'offrir comme la plus délicate rose d'un jardin, nous tendrions vers vous la longue pièce de John Dowland (Lachrimæ) que broda le luth à 16 cordes aux étonnantes, somptueuses tonalités.

***

Nous ne savions pas la beauté du luth, nous ne savions pas qu'il existait une famille innombrable de flûtes à bec capables de tout dire, depuis le rire aigu jusqu'aux sombres gronderies.

Le concert prit fin sur les accents railleurs de Robert Ballard.

Une ovation salua les musiciens debouts dans la lumière d'or d'un projecteur.

***

Mais cette soirée, offerte à la musique ancienne, comportait un récital de poésie, comme s'il avait fallu à cette fête une seconde couronne.

Jean Deschamps, à l'issue de la première partie du concert, choisit de donner des poèmes « accordés ». Nul mot ne dit mieux ce que fut ce récital.

La Geste de Rolland répondait aux Troubadours. Vinrent la « Ballade des pendus », Baudelaire et ses incantations, enfin la « Présentation de la Beauce à Notre-Dame de Chartres ».

Jean Deschamps, adossé au maître pilier du chœur, laissa rouler la longue prière de Péguy, douloureuse et suppliante. La voix magnifique battait les murs de « notre » Notre-Dame et jamais peut-être la Tapisserie beauceronne n'avait retenti sous des voûtes romanes mieux faites pour recevoir cette méditation.

et OTHELLO

ou le Théâtre retrouvé

A la citadelle, « Othello » ne fut pas une surprise. On attendait ce que Mariel Vernon avait appelé « un grand moment de théâtre ».

C'est bien ce que fut Othello.

Une ample mise en scène, des éclairages très élaborés, très « travaillés », une distribution éclatante où le plus modeste rôle était tenu par un acteur intelligent et adroit, ont servi la dernière des grandes tragédies de Shakespeare qu'il restait à offrir.

Le temps, en outre, était de connivence. Il fit « tiède » et le vent heureux qui soufflait sur les drapeaux de la République de Venise (et sur les nôtres) ne fut jamais importun.

Il était là en acteur pour animer l'azur et l'or de la Serenissime.

Un grand public attentif faisait au pied de la scène un arc frémissant, bien soudé par la disposition nouvelle de la salle.

Il ovationna les acteurs, le long rôle de Jean Deschamps, basculant dans la haine et la mort,

le noir Iago, hideux ressort de l'horrible,

Desdémone, l'innocente colombe broyée par le destin,

et les autres : Emilia, Roderigo, Brabantio, Montano, tous valeureux, tous à leur juste place.

Oui, cet Othello, une œuvre jouée avec justesse et sincérité, sans amphase ni boursouflures, dans un texte français qui n'a rien voulu omettre de l'œuvre originale.

FLORELIA

Service « Interflora »

36, rue Mercerie — SISTERON

Tél. 6.35

DE GARDE

Dimanche 11 Août 1974.

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Mondielli-Moréno,** avenue du Gand — Tél. 2.31.
— **Pharmacie : Mlle Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances S.A.R.L. « Provence-Dauphiné »** (service de l'hôpital).
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.
— **Chaussures Sabatier,** rue Droite.

Lundi 12 Août

— **Pharmacie : Mlle Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :

— **Martini,** rue de Provence.
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Javel,** rue Mercerie.

Jeudi 15 Août

— **Docteur Dugué,** le Vauban, avenue Jean Jaurès — Tél. 3.85.
— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.

LE COURRIER ET LE 15 AOUT

Le bureau des P.T.T. de Sisteron communique : en raison des fêtes du 15 août, le départ du courrier du mercredi 14 août sera avancé. Les levées des boîtes aux lettres de la ville auront lieu entre 15 h. et 15 h. 30, la boîte aux lettres sur la façade du bureau de poste sera levée une dernière fois à 16 h. 30.

Messieurs les usagers sont priés de prendre leurs dispositions en temps utile s'ils désirent que leurs correspondances partent au courrier du mercredi 14 août.

EN CE 30me ANNIVERSAIRE...

Dans son souci d'assurer la continuité de l'hommage rendu chaque année aux innocentes victimes du bombardement aérien qui sema dans notre ville deuils, ruines et désolation, la municipalité convie la population à assister à la cérémonie qui aura lieu ce jeudi 15 août, à 11 heures, au cimetière.

La délégation se rendra ensuite à Castel-Bevons pour honorer la mémoire du Docteur Robert, de Mme Niel, de M. Durbesson, tombés en ce lieu dans l'accomplissement de leur devoir professionnel et humanitaire.

FOIRE

La grande foire du mois d'août, dite de la Saint-Barthélémy, se tiendra à Sisteron le lundi 26 août.

La seule foire de l'année qui a lieu un lundi.

CAISSE D'EPARGNE DE SISTERON

La Direction informe le public et les déposants que les bureaux de la Caisse d'Epargne et de Prévoyance de Sisteron, seront fermés le vendredi 16 et le samedi 17 août 1974, et les invite donc à prendre toutes dispositions en conséquence.

Les guichets seront réouverts le mardi 20 août 1974 à 9 heures.

BANQUET DE LA SOCIETE FRATERNELLE DES ALPINS DE PROVENCE DE PARIS LE LUNDI 19 AOUT A MANOSQUE

La Société Fraternelle des Alpins de Provence de Paris, présidée par M. Marcel Massot, député, réunit chaque année ses adhérents et leurs amis présents dans le département des Alpes de Haute-Provence pendant le courant du mois d'août.

Au cours des années précédentes, les banquets avaient ainsi eu lieu, à la satisfaction générale, tour à tour à Château-Arnoux, Digne, Seyne, Riez et à Saint-André-les-Alpes.

Cette année, le banquet aura lieu à Manosque le lundi 19 août à 12 heures 30 au restaurant de la Rose de Provence, route de Sisteron.

Tous les Alpins de Provence sont conviés à cette réunion.

Aucune convocation particulière ne pourra être envoyée pendant cette période des vacances.

Les adhésions devront être adressées soit à M. le Président Massot, à Seyne-les-Alpes - Tél. 24 à Seyne — soit au trésorier de la Société, M. André Turrel à Selonnet - Tél. 7 Selonnet.

OUVERTURE

de la BOITE A MUSIQUE

au 221, rue Droite - SISTERON

DISQUES Pop - Modernes et Classiques

Nouveautés toutes les semaines

... et attend votre visite

Petites Annonces

A VENDRE

Caravane entièrement équipée - 3 places - prix intéressant — Téléphoner 444 Sisteron.

LE GARAGE DU JABRON

informe son aimable clientèle que le 22 à Peipin est un garage et non un chenil. — Voir personne intéressée.

VENDS

Chiots Ariégeois - Porcelaines — S'adresser : Courbon, Peipin - Tél. 23.

ETAT - CIVIL

du 31 Juillet au 7 Août 1974

Naissances — Emmanuel Lucien Robert, fils de Alain Tavan, chef d'équipe, domicilié à Sisteron — Christophe Michel, fils de Roland Montoya, mécanicien, domicilié à Sisteron — Séverine Carine, fille de Bruno Visini, chauffeur, domicilié à Peipin — Stéphanie Claudine, fille de Maurice Chaland, tuyauteur, domicilié à Sisteron — Marielle Virginie Micheline, fille de Louis Gogerino, domicilié à Château-Arnoux — Ammaria, fille de Bakhadda Belhadj, chauffeur, domicilié à Sisteron.

Publications de mariages — Bernard Rémy André Chevaly, chauffeur, domicilié à Sisteron et Josiane Pierrette Pichon, auxiliaire P.T.T., domiciliée à Sisteron — André François Pascal, employé de banque, domicilié à Sisteron, et Roberte Christiane Chouika, infirmière, domiciliée à Sisteron — Serge Henri Emile Latil, chauffeur, domicilié à Sisteron et Huguette Madeleine Gabrielle Ricard, sans profession, domiciliée à Gap.

Décès — Mathilde Ida Roche, veuve Martel, 91 ans, domiciliée à Sisteron, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Sisteron-Volonne-Cazan-Gap

Les familles MARTEL et ALLIONE remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de

Madame Mathilde MARTEL
née Roche

leur mère, grand-mère et arrière-grand-mère.

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

M. ROVELLO

04200 SISTERON —— Tél. 56

BARTEX

82, rue Droite, 82

04200 SISTERON

Spécialiste de l'habillement pour HOMMES, FEMMES, ENFANTS

Grand choix de Pulls, Tee-Shirts imprimés ou unis, Shorts, Maillots de Bain hommes et femmes, Chemises, Chemisiers, Robes, Jupes, Polos, Pantalons hommes et femmes, Vestes, Blousons, Jeans.

Rayon très important pour les jeunes avec les dernières nouveautés.

Nous sommes dépositaires des **Vêtements A. LAFONT,** composant tous les Vêtements de Travail.

vêtements Adolphe Lafont

"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Notre devise :

« TOUJOURS MOINS CHER »...

—— ENTREE LIBRE ——

CAMAU

DIGNE — SISTERON

DIPLOMÉ E.N.O.M.

Gérante Diplômée

12, avenue des Arcades, 12

04200 SISTERON

PARFUMERIE

INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

Esthéticienne Diplômée

185, rue Droite

SISTERON - Tél. 4

Dépositaire exclusif des produits de Beauté

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray

Parfums

Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch

*

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

*

Sur rendez-vous

Ouvert du Mardi au Samedi

Jardinez donc avec HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON —— Tél. 3.01

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE *NN

04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et banquets

© VILLE DE SISTERON

chez **SELDIS**

Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.

Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.

Route de Marseille
04200 SISTERON

LOCATION MATERIEL
Travaux Publics et Bâtiments

BLANC Georges

Compresseurs • Grues • Bétonnières
Cuves à eau • Pompes • Groupes Electrogènes

Tél. : 282 Château-Arnoux — Route de Gap
196 Sisteron — **04200 SISTERON**

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME

Nouvelle adresse :
15, avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. **3.62**

LA MAISON DES GRANDES MARQUES

Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Calor - Thermor - Deville

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique

Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur

GRAND CHOIX

Réfrigérateurs 140 l. à 260 l.
Réfrigérateur Congélateur 265 et 315 l.
Congélateurs 300 - 400 - 500 litres
Cuisinière Mixte Thermor et Thomson
Machine à Laver Lincoln garantie 5 ans

PROMOTION JUILLET-AOUT

Remise 10 % sur Electrophone et Magnétophone

•

OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur • Téléviseur • Machine à Laver

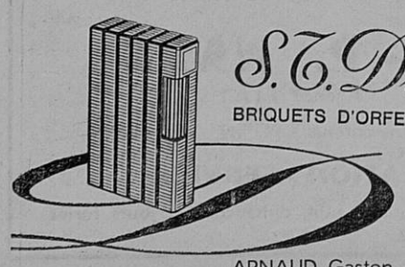
Fuel **elf**

PRODUITS PETROLIERS

Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

LA SILVE - **04200 MISON** — **Tél. 23 La Silve**



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston - **« Le Coffret »**
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles :

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN

Tél. 3.77 — **04200 SISTERON**

Le coin du poète...

Avec des fleurs

Souffrez Monsieur qu'avec des fleurs je vous le dis
Vous êtes sûrement motorisé gentil
Ou vous Mademoiselle, ou vous Madame aussi.
Mais vous vous stationnez indûment sur la droite
Alors qu'il eut fallu, d'une façon adroite,
Vous ranger ce matin, vu la date et le lieu,
Ni sur ce coté-là, et ni sur le milieu.
Faut-il être rêveur pour placer n'importe où
Ce tigre et ces fauteuils, montés sur quatre roues ?
Vous n'en avez pas moins toute ma sympathie
Et je trouve, c'est vrai, votre auto bien jolie !
Ne m'en veuillez pas trop. Un peu de discipline
M'obligerait beaucoup.

Supplétive AUBERGINE.

P.S. — Je laisse tout de même à votre intention
Sur votre pare-brise un petit Pa-pi-llon.

(Un ami de Sisteron de passage).

POUR VOUS DISTRAIRE

Au boulodrome de la gare , à Sisteron, concours de boules samedi et dimanche.

●

A Noyers-sur-Jabron, leçons gratuites pour la pêche à la mouche.

●

Au Bridge-Club Sisteron-St-Auban, tous les vendredis en soirée, tournoi amical au siège, le Moulin du Jabron aux Bons-Enfants.

●

Pêche à la truite au lac de Mison tous les jours.

●

Au Poët, Petite Sainte-Anne, centre hippique : apprendre à monter, perfectionnement en manège, promenades (tous les jours).

●

Plan de Vaumeilh, dimanches et jours de fêtes, baptêmes de l'air, promenades.

●

Pêche à la truite à Saint-Geniez, quartier du Moulin dimanches et jours de fêtes.

●

Piscine municipale de Sisteron, tous les jours sauf le vendredi.

●

Château-Arnoux — Fête du camping « Les Salettes », les 10 et 11 août. Concours de boules, bals et diverses attractions.

●

Bayons — Fête de la Lavande les 10, 11 et 12 août. Jeux divers, pêche à la truite, bals, concours de boules.

●

Montfort — Fête de la Saint-Donat, les 10, 11 et 12 août. Concours de boules, retraite aux flambeaux, ball-trap, les majorettes de Cuers et la fanfare de Solliès-Pont.

●

Barret-le-Bas — Les 10, 11 et 12 août, avec bals, concours de pétanque et à la longue, exposition philatélique, nombreuses attractions.

●

Le Caire — Fête patronale les 10, 11 et 12 août, concours de boules à la longue et à pétanque, course de chèvres, lâcher d'une montgolfière, bals et méchoui monstre.

●

Peipin — Les 10, 11 et 12 août, grande fête avec des concours de boules mixtes, pétanque et longue, gala de variétés avec l'ensemble « Samson », jeux divers et bals.

●

Saint-Geniez — Fête des estivants, du 15 au 18 août. Concours de boules à la longue, à pétanque et mixte, concours de boules à la sautée, ball-trap, jeux divers, concours de belote et exposition de peintures de Georges Basset.

●

Saint-Vincent-sur-Jabron — Les 10, 11 et 12 août, avec attractions et jeux divers, concours de boules, bals.

●

BAL PUBLIC

Le comité des fêtes de la ville de Sisteron offrira le dimanche 18 août, rue de Provence, un grand bal public. Une soirée de distraction.

A NOS ABONNES

A la suite des hausses importantes de ces derniers jours, l'abonnement à « SISTERON-JOURNAL » est porté pour l'année à 20 francs à partir du 1er Septembre. La vente au numéro est portée à 0,40 F.
Nous sommes certain que nos abonnés comprendront ce changement de prix.

LE FEU

La sirène a appelé, dimanche vers 16 heures, les sapeurs-pompiers à l'effet d'apporter aide et assistance, au quartier de Parésous, pour un feu qui s'est déclaré au bord de la route, mais vu la sécheresse, il a vite pris d'énormes proportions, brûlant les terrains remplis de chaume et menaçant les maisons d'habitation.

Après quelques heures d'efforts, le feu était arrêté. La gendarmerie a procédé à l'enquête.

PERSONNES CONVOQUEES

Les personnes dont les noms suivent sont priées de vouloir bien se présenter au secrétariat de la mairie pour retirer divers documents.

M. Mégy Jean-Pierre, Peverelly Léonce, Volpe Joseph, Maurel Yves, Rivoira Barthélémy, Roman Arthur, Martino Odette, Féraud Francis.

BILAN D'UNE COURSE DE COTE

Dimanche 21 juillet au soir, alors que le rondement des moteurs s'était tu, les organisateurs faisaient un premier bilan de leur épreuve.

Public nombreux — Malgré une publicité tardive (l'épreuve n'a été autorisée que le 6 juillet), le public a répondu nombreux à l'appel de l'Ecurie Alpes-St-Geniez. En ce sens, on remerciera Radio Monte-Carlo et Opal Lubrifiants qui ont bien voulu se charger de la publicité. Plus que le nombre, c'est la satisfaction unanime des spectateurs qui doit encourager les organisateurs : le plateau, de bonne qualité, la visibilité totale du circuit, la sélectivité de la route, les talents du speaker, le nombre de buvettes, autant d'éléments qui ont contribué à faire de cette journée une réussite.

Sur le plan financier, les recettes et les dépenses s'équilibrent grâce en particulier à l'aide des commerçants de Sisteron, mais aussi de Gap, Digne, Manosque ou Château-Arnoux. Avec eux, il conviendra également de remercier les donateurs de coupes, les sponsors de l'épreuve ainsi que tous ceux qui ont prêté du matériel.

Sisteron et la région premiers bénéficiaires — Les 4.000 spectateurs venus de toute part, ainsi que la centaine de pilotes et mécaniciens ont bien sûr fait travailler le commerce local. Certains pilotes privilégiés étaient d'ailleurs à Sisteron dès jeudi soir afin de mieux reconnaître le parcours. Cependant l'intérêt d'une telle épreuve, appelé d'ailleurs à grandir, réside dans la publicité faite à Sisteron par l'intermédiaire de la radio, de la télévision ou des journaux spécialisés. Enfin, le choix de la date aura permis de donner aux touristes et aux estivants une nouvelle attraction ; peut-être est-ce là en fin de compte le fait majeur.

C'est donc un bilan positif, (malgré un embouteillage monstre à midi) qui vient récompenser l'Ecurie Alpes-St-Geniez et l'encourager à mettre sur pieds la deuxième course de côte de Sisteron-Saint-Geniez.

Nous nous prenons alors à espérer que la route sera entièrement refaite en ce sens le Conseil général et l'Equipement ont déjà fait beaucoup : le succès sportif et populaire remporté par cette première épreuve représente à lui seul un remerciement et un encouragement pour l'avenir.

Souhaitons enfin que le Capitaine Ribière trouve les forces de l'ordre nécessaires à une date qui n'est pas toujours commode pour la gendarmerie en raison des vacances mais qui pourtant est à même de servir au mieux les intérêts touristiques et économiques de Sisteron.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Faut-il supprimer le service militaire ?
— La Mode « Retro » (Hiver 74-75).
— En Grèce, la fête de la liberté.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Il est rappelé qu'en raison de congé annuel, la bibliothèque municipale est fermée du 1er au 20 août 1974.

AVIS DE LA MAIRIE

Le gouvernement français a décidé d'accorder une aide exceptionnelle aux éleveurs de vaches et de truies pour 1974.

Les primes sont calculées par rapport aux effectifs présents sur l'exploitation au 1er août 1974 de la façon suivante :

— 200 F. par vache pour les 15 premières unités.
— 100 F. par truie pour les 15 premières unités.

Seuls pourront bénéficier de ces primes les éleveurs pouvant justifier de leur assujetissement à l'assurance maladie des exploitants agricoles.

Les imprimés nécessaires sont à retirer en mairie, bureau du secrétariat, jusqu'au 15 août.

OBJETS TROUVES

Un trousseau de clefs — S'adresser au secrétariat de la mairie.

ARMEE DE L'AIR PERMANENCE - INFORMATION

Actuellement, 58 spécialités différentes sont offertes par l'Armée de l'Air aux jeunes de 15 à 23 ans possédant le niveau scolaire compris entre les classes de 3me et de mathématiques spéciales.

Afin de procurer aux personnes intéressées toute information et toute documentation détaillée sur les écoles, spécialisations et carrières proposées, un représentant de l'Armée de l'Air spécialiste de l'information se tiendra à la disposition des jeunes et de leurs familles à Sisteron (mairie), le 8 août de 9 h. 30 à 12 h. 30.

Communiqué de presse émanant du Comité VAUMEIL-LARZAC

LES 16, 17 et 18 AOUT 1974 NOUS IRONS AU LARZAC

Parce que nous dénonçons les effets de la politique touristique sur notre département :

— prix élevés, conséquences du travail saisonnier,
— hausse du prix de la terre due à la spéculation,
— impôts élevés pour construire l'infrastructure touristique.

Les conséquences :

— les expropriations,
— l'impossibilité pour les paysans de racheter de nouvelles terres,
— l'élévation du coût de la production agricole.

Le résultat :

— les paysans partent,
— les campagnes se vident (9 jeunes sur 10 quittent le département).
— l'activité économique diminue,
— les petites industries ne trouvent plus de main-d'œuvre et voient leurs marchés se restreindre,
— l'armée s'installe,
— le département s'axphyxie.

C'est contre ce cycle infernal que 1.500 personnes ont participé à la marche contre l'aéroport de Vaumeilh.

Pour que l'agriculture, au moment où des grandes famines sévissent dans le monde, reprenne ses droits.

Pour que le travail serve enfin à l'homme et à son bonheur.

C'est pour cela que vendredi 16 août à 9 heures, place de la mairie à Forcalquier, nous tiendrons un meeting.

C'est pour cela qu'à 10 heures, suite au meeting, nous marcherons vers le Larzac où se rassembleront tous ceux qui luttent comme nous.

C'est pour cela que les paysans qui qui ne pourraient venir avec nous, donneront un sac de blé pour le tiers-monde.

Le Comité Vaumeilh - Larzac, la CFDT, l'ARAST, le PSU, Lutte Occitane, l'Ecole Emancipée, le CDJA, les paysans travailleurs, le Comité d'Action Ecologique, le Comité de Libération, le Comité de Soutien Vaumeilh.

Pour prendre contact, Jean Collombon - 04200 Vaumeilh - Tél. 4 Valernes — André Lesca, 3, rue Font-Neuve - 04290 Les Mées - Tél. 116 aux Mées — Daniel Magilaner, Les Escuyers - 04300 Forcalquier — Yves Bernard - 04700 Puimichel - Tél. 14 Puimichel.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER

FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

●

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

G. PAVAGEAU

Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec

04600 SAINT-AUBAN — **Tél. 2.88**

Artisan Spécialiste posant LUI-MEME

Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes **T** moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.

Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

à SISTERON... 14, rue Mercerie — **Tél. 0.23**

CAPPP

PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES

Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur

50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.

Dépositaire :
VALENTINE
RENAUDIN
WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...

DECOR 04200

BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. **93**

Peintures - Papiers peints - Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

Demandez votre Carte de Fidélité

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 2me Semestre 1974

6,50 %
TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT
Dépôt maximum : 25.000 F.
Capitalisation illimitée des intérêts

+ PRIME TEMPORAIRE D'EPARGNE
1,50 %
récompensant l'accroissement des dépôts intervenu entre le 1er et le 2me semestre 1974

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

●

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos six Succursales :

LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

LE CHALLENGE

Place Paul Arène - SISTERON - Tél. 412

QUELQUES JOURS SEULEMENT

SOLDE

ROBES BAIN - SOLEIL
MAILLOTS BAIN
PANTALONS

© VILLE DE SISTERON

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD

222, Avenue Paul Arène, 222
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"
Licence 71.009 B

- Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR • FER • MER.
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier.
- Pélerinages • Congrès • Voyages culturels.

Orly - Maison VERNET

137, avenue Paul Arène ——— 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81

Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse
Occulta - Révéa

Visitez
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean Jaurès - SISTERON - Tél. 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP - Tél. 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP

Carrelage
Moquette
Sanitaire
Accessoires

un style pour tous les styles

HALL D'EXPOSITION

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

Agence L'ABEILLE
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraites et Vie
Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier • Automobile • Equipement
Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON ——— Tél. 4.17

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS
ROBERT JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04200 SISTERON Devis Gratuit

Tout Sisteron pour les vacances

La semaine dernière, dimanche, l'on comptait pas moins de 19 villages « en fête » aux quatre coins des Alpes de Haute-Provence... Bals, boules, danse, musique, variétés... il y en avait bien pour tous les goûts... La saison bat le plein... Au moment où « l'argent coûte cher », le touriste trouve chez nous des distractions quasi gratuites, il revient et redécouvre la France...

Les français en vacances sont cette année en... France, c'est très bien ainsi... Sachons les accueillir afin qu'ils reviennent l'année prochaine...

Pour notre part, nous avons plaisir à rappeler les promenades, excursions ou circuits que nous vous avons déjà proposés dans « Sisteron-Journal » et à vous en offrir d'autres.

Sisteron - Valbelle - Sisteron — Sisteron - Serres - Mévouillon - Sisteron — Sisteron - Reine Jeanne - Abros - Sisteron — Sisteron - Séderon - Méouge - Sisteron — Sisteron - Valensole - Manosque - Sisteron — Sisteron - Lure - Saint-Etienne - Sisteron — Sisteron - Chapelle St-Pons - Sisteron — Sisteron - Bayons - Sisteron — Sisteron - Vallée du Jabron - Sisteron — Sisteron - Marseille — Sisteron - Authon - Volonne - Sisteron — Sisteron - Montlaux - Forcalquier - Sisteron — Sisteron - Ganagobie - Sisteron — Spécial vallée du Jabron — Sisteron - Serre-Ponçon - Sisteron — Sisteron - Noyers - Ribiers - Sisteron — Sisteron - Digne - Sisteron — Sisteron - Le Mollard — Sisteron - Rocher de la Baume - Sisteron - Vaumeilh - Sisteron.— 1.800 kilomètres autour de Sisteron et traversée de cent villes ou villages la plupart dans les Alpes de Haute-Provence.

POUR PHOTOGRAPHIER SISTERON

Sisteron est en pleine mutation, les paysages, tant au Sud qu'au Nord, vont, avec les travaux, changer assez considérablement, surtout ceux de la vallée de la Durance... C'est donc le moment de photographier la ville et ses alentours. D'où ?

— En montant la route de Noyers sur le plateau du Thor... vue sur la ville, les quartiers Sud et la cluse.

— Depuis le quartier des Marres, vue sur la citadelle et le centre ville.

— Depuis la D 4 (traverser la Durance par le pont de la Baume) en grimpant quelques mètres dans la D 17 (réemetteur)... vue sur les vieilles maisons plongeant dans la Durance et la Citadelle.

— Depuis le cloître St-Dominique, belle ouverture sur la vallée du Buëch, le viaduc et le château de la Cazette.

— Depuis la N 551 en direction de Valernes-La Motte (depuis le camping) vue de la face Nord de la citadelle et de la cluse.

— Depuis le chemin de la Marquise, vue longitudinale sur la citadelle et le rocher de la Baume.

— Depuis le Molard (chemin derrière la gendarmerie), vue sur horizon Sud et Nord.

— Enfin, depuis les dernières terrasses de la citadelle, vues générales.

Ce ne sont là que des vues générales.

NOTRE PROMENADE CHEZ NOS AMIS DES HAUTES...

★ **Circuit n° 21 : 1 journée** — 107 kilomètres. Sisteron, Laragne, Ventavon, Serres, L'Epine, Montjay, Eyguians, Le Poët, Sisteron.

Itinéraire — Sortie Nord de Sisteron par N. 75 jusqu'à Laragne (17 km.). A votre droite, prendre la N. 542 jusqu'en aval de Ventavon. Tourner à gauche dans la D. 21, Bois de Faye, Savournon, Bersac (18 km. 500). Rejoindre la N. 75 jusqu'à Serres (3 km.). Tourner dans Serres à gauche, N. 94, jusqu'à l'Epine (9 km. 500). Dans ce dernier village, prendre la D. 154 jusqu'à Montjay (8 km.), puis la N. 549 jusqu'à Eyguians (15 km.). On retombe de nouveau sur la N. 75 à 6 km. en amont de Laragne. Prendre la D. 22 puis à droite la N. 85 pour Le Poët (7 km. 500) d'où l'on rejoint Sisteron

***

★ **Escapades** — Vous devez monter au vieux village de Mison, D. 124 (11 km. après Sisteron). Dans un triangle Laragne, Ventavon, Le Poët, il faut aller sur les départementales D. 151 (Upaix), D. 51 et D. 212 (1).

***

★ **Buts et impressions** — Allez voir nos amis des Hautes-Alpes afin de se rendre compte combien est belle et vraie la transition du pays Sisteronnais entre Provence et Dauphiné... Le contraste est frappant.

***

★ **A voir** — A Mison, le château-fort ; à Laragne, les vieux quartiers et leur église ; à Upaix, après un magnifique point de vue sur la vallée de la Durance, la vieille et riche église ; au Poët, l'église (beau Christ de bois).

***

★ **A trouver** — N'oubliez pas que dans les fermes vous pouvez trouver des produits frais, des fruits (autour de Laragne). Dans les forêts traversées (bois de Faye puis de l'Epine à Montjay) des fruits sauvages et des champignons.

***

★ **Précautions** — Départementales étroites. Toute votre prudence est à déployer. Attention aux feux en forêts. Respectez la nature.

A. HONDE.

(1) Variante — A Laragne, au lieu de prendre la N. 542, prendre tout de suite à droite la D. 22 puis la D. 151 (Upaix), puis la D. 51 et enfin la D. 212 par Les Bertrands, vous rejoindrez alors la N. 542.

LA GROSSE BOULE

Peu nombreux furent les spectateurs qui assistèrent à la rencontre organisée par la Grosse Boule le samedi 13 juillet à l'occasion de la réception du nouveau local du Val Gelé. Ils eurent bien tort car nous passâmes ensemble une excellente soirée.

Tout d'abord, vers 16 heures 30, M. le Maire, accompagné de MM. Gabert, Magen, Lagarde et Thélène, conseillers municipaux, réceptionnait officiellement le splendide cabanon mis à notre disposition grâce à la compréhension de tout le conseil. Le président de la Grosse Boule Sisteronnaise, M. Albert, dans une courte allocution, remerciait M. le Maire d'avoir permis de mener à bien et dans un temps record cette construction qui nous devenait indispensable. M. Fauque levait ensuite son verre à la santé et à la prospérité de la Grosse Boule Sisteronnaise, en rappelant que lui aussi, il y a quelques années, avait pratiqué ce sport. Pris par ses occupations, il nous quittait alors avec regret. Puis on rentra dans l'« Arène ».

La quadrette gapençaise, composée de Coudurier - Ghebanno - Escallier et Perroni affrontait en un premier match l'équipe Honneur sisteronnaise Bertrand-Fauque-Coudoulet-Richaud. Le coup d'envoi fut donné par M. Magen après présentation des deux équipes.

Cette partie fut d'un niveau moyen malgré quelques excellentes mènes. Du côté sisteronnais, M. Bertrand, malade, ne put rééditer ses exploits qui lui permirent de gagner sa qualification aux championnats de France. Du côté gapençais, jeu moyen aussi, à l'exception de Coudurier qui fit forte impression au tir : 14 boules frappées sur 17 tirées. Les gapençais l'emportèrent au bout de deux heures de jeu par 15 à 8. Mais peu importe le score. Nos représentants ont quand même montré qu'en pleine possession de leurs moyens, ils pouvaient fort bien faire.

Après cette partie, il était déjà l'heure de se restaurer, et c'est plus de vingt convives qui partagèrent le repas campagnard sous la pinède du Val Gelé, dans une ambiance toute cordiale, où chacun raconta son exploit bouliste, bien entendu, et ses succès de chasse aussi (c'est toujours de l'adresse et du tir). Et puis on en vint aux choses sérieuses.

Pour sa deuxième partie, la quadrette gapençaise rencontrait l'équipe sisteronnaise suivante : Fabre-Durvil-Sadoum, Dussaillant. Et là, il y eut du sport. Le souper avait rendu ses forces à chacun des huit joueurs et c'est à une splendide démonstration que nous assistâmes, chacun donnant le meilleur de lui-même.

Les sisteronnais, après de brillantes attaques, menaient par 10 à 4, puis 14 à 6. Mais c'était mal connaître les adversaires, et le capitaine Coudurier, tacticien de premier ordre, sûr de la valeur de ses hommes, sortait de son sac toutes les combinaisons possibles de jeu qui finalement ramenèrent son équipe à égalité : 14 à 14. La mène suivante, Coudurier devait annuler le but pour éviter de perdre. Encore une mène où Coudurier mal en point devait encore tirer le but ; mais il le manquait de justesse, laissant ainsi la victoire s'envoler et nos sisteronnais l'emportaient par 15 à 14.

Bravo à nos joueurs qui se surpassèrent. Merci à cette équipe de Gap si sympathique. Nous nous sommes donné rendez-vous pour un match revanche à Gap dans le courant de l'été.

Espérons pouvoir nous défendre aussi bien. Mais attention, car les gapençais sont dans leur fief.

La G.B.S.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

PECHE A LA TRUITE

La Durance est la rivière préférée pour toutes sortes de poissons par les pêcheurs. Nombreux sont les amateurs de la pêche à la truite. Tout dernièrement, un habitant du quartier de Bourg-Reynaud, Maurel Rosé, a pêché une truite d'un poids respectable de 2 kg 800, une longueur de 60 centimètres. Une belle prise qui mérite d'être signalée.

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

A la suite de plusieurs demandes, notamment de touristes ou passagers à Sisteron, et compte tenu de la récente création d'un poste de gardiennage du stade et des terrains de tennis municipaux, le comité de direction du T.C.S., dans sa dernière réunion, a pris quelques décisions correspondantes.

C'est ainsi que la gardienne des tennis, Mme Barton, est habilitée à délivrer des cartes de membres du TCS, notamment aux touristes et voyageurs étrangers, qui se présentent à l'entrée des courts pour jouer immédiatement, sans être munis de la carte nécessaire. Ils pourront ainsi être servis sur place, cela facilitera les choses et évitera des allées et venues inutiles et source de perte de temps.

Il est rappelé que les cartes de membres temporaires ainsi délivrées le sont au tarif de 5 F. pour la journée et de 20 F. pour la semaine, quelque soit l'âge des joueurs ou joueuses. Les cartes sont bien entendu individuelles et doivent être présentées à la première demande.

Il en est de même du reste pour tous les membres sans exception, du TCS, soit à titre permanent, soit à titre temporaire, et la gardienne est habilitée à demander leur carte à tous les joueurs et joueuses qui se présentent pour jouer, à l'entrée des courts.

Le TCS rappelle également que le montant de l'assurance obligatoire de responsabilité civile est compris dans le prix de toutes les cartes délivrées au nom du Tennis-Club Sisteronnais, et ceci est évidemment très important en cas d'accident toujours possible.

Toutefois au sujet des cartes, il est par ailleurs précisé que le centre principal de leur délivrance, notamment pour les sisteronnais ou gens de la région, membres permanents, en reste la librairie Lieutier, rue Droite, Sisteron - Tél. 1.48.

Enfin le comité de direction du TCS tient à rappeler, pour finir, que tous les joueurs et joueuses qui utilisent les terrains municipaux de tennis, sous l'égide du Tennis-Club Sisteronnais qui en dispose, sous la responsabilité précisément de ce comité, doivent scrupuleusement respecter les dispositions précises du règlement intérieur affiché à l'entrée des installations.

Règlement que la gardienne est également habilitée à faire appliquer régulièrement, notamment en ce qui concerne l'accès même des lieux (interdiction des vélos, engins motorisés, etc... aux abords immédiats des courts) ainsi que la tenue des pratiquants qui doit être correcte et décente, surtout en ce qui concerne les chaussures de jeu, dont les semelles doivent être de caoutchouc. Les joueurs sont également responsables de tout le matériel mis à leur disposition, qu'ils doivent « respecter » au maximum.

Le comité de direction est du reste persuadé que tous les joueurs et joueuses de tennis, qui sont obligatoirement des amoureux de ce sport magnifique, auront à cœur en tout temps et à toute occasion, de faire preuve du minimum de discipline librement consentie dans l'intérêt général.

D'avance, merci !

Le bureau du T.C.S.

CEREMONIE ANNIVERSAIRE DU MAQUIS DE TRAMOLO A BAYONS

C'est avec dignité et recueillement que s'est déroulée cette journée du souvenir, en présence d'une assistance nombreuse, de M. François Massot, conseiller général, de M. Chaix, maire de Bayons, le chef de brigade Laurent et son adjoint, de M. Georges Latil, représentant la FNDIRP et l'ANACR, des anciens du Maquis, les internés de la citadelle de Sisteron.

Vingt et un membres du Maquis, parmi eux, trois sisteronnais, les frères Roux et Chana, les trois frères Pustel de Bayons, tous fusillés dans le village sous les yeux de leur mère.

Des allocutions furent prononcées, des gerbes de fleurs ont été déposées sur les tombes de ceux qui sont tombés pour que vive la France.

Cet anniversaire s'est de nouveau affirmé, la Résistance n'est pas une histoire morte, on ne doit rien oublier.

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage
61, rue Droite
04200 SISTERON Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 1.46
AGENCE DE SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 5.47
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépan. et entret. d'installations

Cabinet
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier • Transactions Immobilières • Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone : 80

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 2.86
Toutes transactions : Immobilières
Commerciales
Industrielles

Fuel ANTAR
LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23
(PRIX SPECIAUX)

Garage du Jabron
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine
et Blaxonnage de Coques
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Scala - Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels PHILIPS
4, rue de Provence
04200 SISTERON Tél. 1.97

SERRURERIE • CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON ——— Tél. 1.96

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél. 5.63
Réparations et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

© VILLE DE SISTERON